



Schnellladestation für PowerAccu 24 PA

Quick Charging Station for PowerAccu 24 PA

Chargeur rapide pour PowerAccu 24 PA

Snellaadstation voor PowerAccu 24 PA

Rychlonabíječka k akumulátoru Power 24 PA

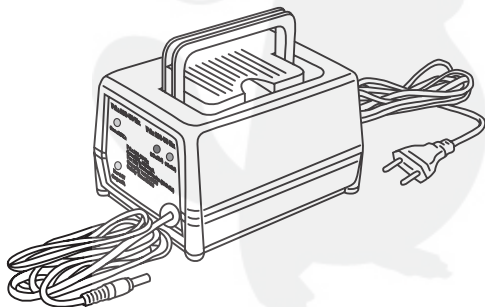
Stacja szybkiego ładowania dla PowerAccu 24 PA

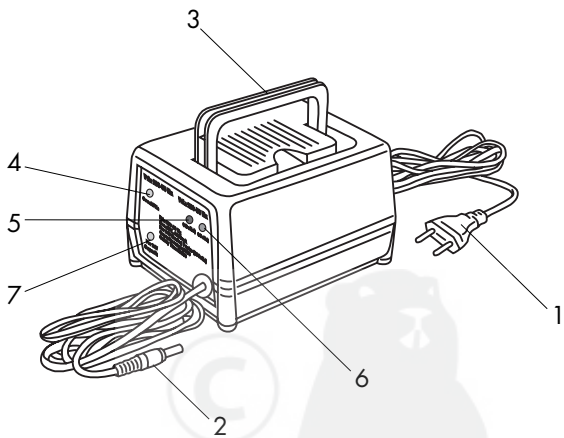
Snabbladdningsstation för Powerbatteri 24 PA

Caricabatteria rapido per PowerAccu 24 PA

Unidad de carga rápida para PowerAccu 24 PA

Carregador para PowerAccu 24 PA





Sicherheitshinweise – Safety Instructions – Conseils de sécurité –
Veiligheidstips – Bezpečnostní pokyny – Wskazówki na temat
bezpieczeństwa – Säkerhetsanvisningar – Avvertenze di sicuezza –
Indicaciones de seguridad – Instruções de segurança



Achtung!

Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

Warning!

Read instructions for use before using the equipment for the first time!

Attention !

Lisez ce mode d'emploi avant la mise en service !

Opgelet!

Voor ingebruikneming de gebruiksaanwijzing lezen!

Pozor!

Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!

Uwaga!

Przeczytać instrukcję obsługi przed użyciem!

Observera!

Läs bruksanvisningen före användning!

Attenzione!

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggete le istruzioni per l'uso!

¡Atención!

¡Lea las instrucciones de uso antes de la puesta en servicio!

Atenção! Leia as instruções de utilização antes de colocar em funcionamento!

D

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig.

1. Technische Daten	7
2. Hinweis zur Gebrauchsanweisung	7
3. Funktionsteile	7
4. Ordnungsgemäßer Gebrauch	8
5. Inbetriebnahme	8
6. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung / Sicherheitshinweise	8
Garantie	9
EU-Konformitätserklärung	11

F

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service.

1. Caractéristiques techniques	17
2. Remarques sur le mode d'emploi	17
3. Éléments	17
4. Utilisation conforme	18
5. Mise en service	18
6. Remarques sur l'utilisation conforme / consignes de sécurité	18
Garantie	19
Certificat de conformité aux directives européennes	21

GB

Please read the operating instructions carefully before using the equipment for the first time.

1. Technical Specification	12
2. Reference to Operating Instructions	12
3. Active Components	12
4. Correct Use	13
5. Using the Equipment for the First Time	13
6. Information on Correct Use / Safety Information	13
Warranty	14
EU Certificate of Conformity	16

NL

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voor ingebruikneming.

1. Technische gegevens	22
2. Aanwijzing bij de gebruiksaanwijzing	22
3. Functieonderdelen	22
4. Gebruik volgens de voorschriften	23
5. Ingebruikneming	23
6. Aanwijzingen bij gebruik volgens de voorschriften / veiligheidsinstructies	23
Garantie	24
EU-conformiteitsverklaring	26

CZ

Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

1. Technické údaje	27
2. Pokyny k návodu k obsluze	27
3. Funkční díly	27
4. Správné používání	28
5. Uvedení do provozu	28
6. Pokyny ke správnému používání / bezpečnostní pokyny	28
Záruka	29
Prohlášení o shodě se směrnicemi EU	31

S

Läs bruksanvisningen nogga innan driftstart.

1. Tekniska data	37
2. Anmärkning till bruksanvisningen	37
3. Funktionsdelar	37
4. Avsedd användning	38
5. Driftstart	38
6. Anvisningar om en riktig användning / säkerhetsanvisningar	38
Garanti	39
EU-överensstämmelse-deklaration	41

PL

Proszę przeczytać przed użyciem dokładnie instrukcję obsługi.

1. Dane techniczne	32
2. Wskazówki do instrukcji obsługi	32
3. Elementy funkcjonalne	32
4. Należyta obsługa	33
5. Uruchomienie	33
6. Wskazówki należytego użytkownika / Wskazówki bezpieczeństwa	33
Gwarancja	35
Deklaracja zgodności UE	36

I

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le presenti istruzioni per l'uso.

1. Dati tecnici	42
2. Note sulle istruzioni i per l'uso	42
3. Componenti funzionali	42
4. Impiego secondo destinazione	43
5. Messa in esercizio	43
6. Avvertenze per un impiego corretto / avvertenze di sicurezza	43
Garanzia	44
Dichiarazione di conformità UE	46

Contenido – Índice

E

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de la puesta en servicio.

1. Datos técnicos	47
2. Indicación acerca de las instrucciones de uso	47
3. Componentes	47
4. Uso previsto	48
5. Puesta en servicio	48
6. Indicaciones para el uso reglamentario / indicaciones de seguridad	48
Garantía	49
Declaración de conformidad de la UE	51

P

Leia atentamente estas instruções de funcionamento antes de colocar em funcionamento.


1. Dados técnicos	52
2. Indicações acerca do manual de instruções	52
3. Componentes	52
4. Utilização prevista	53
5. Colocação em serviço	53
6. Indicações para o uso correcto, indicações de segurança	53
Garantia	54
Declaração de conformidade da UE	56

1. Technische Daten

Spannung	230 V / 50 Hz
Ausgang	24 V , DC (Nennspannung)
Ladestrom	1,2 A (bei Nennspannung)
Ladezeit	ca. 3 h für 2 Ah
Ladeüberwachung	-delta U, Sicherheitstimer
Entlademöglichkeit	über Tastendruck
Sicherheit	selbstrückstellende Überlastsicherung sekundär
Tragegriff	90 Grad schwenkbar
Gewicht	2,1 kg

2. Hinweis zur Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

 **Achtung! Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, dieses Ladegerät nicht benutzen.**

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

3. Funktionsteile

- | | |
|---------------------|-----------------------------|
| 1. Netzstecker | |
| 2. Gerätestecker | |
| 3. Tragegriff | |
| 4. LED gelb | Entladung |
| 5. LED rot | Schnell-Ladung |
| 6. LED grün | Ladeende (Erhaltungsladung) |
| 7. Gelbe Drucktaste | |

4. Ordnungsgemäßer Gebrauch

Laden Sie mit diesem Ladegerät ausschließlich den Brill Power Accu 24 PA auf.

Die Einhaltung der von Brill beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes.

5. Inbetriebnahme

Stecken Sie den Netzstecker (1) in die Steckdose und den Gerätestecker (2) in die Anschlussbuchse des Power Accus, der Ladevorgang startet bei korrektem Anschluss automatisch (5 LED rot leuchtet).


Sollte eine definierte Entladung des Power Accus gewünscht werden, so kann diese durch drücken der gelben Drucktaste (7) jederzeit durchgeführt werden (5 LED rot erlischt, 4 LED gelb leuchtet).

Ebenso kann der Entladevorgang jederzeit durch erneutes Drücken der gelben Drucktaste (7) abgebrochen und der Ladevorgang erneut gestartet werden.


Ist der Power Accu optimal entladen, startet automatisch das Ladegerät den Ladevorgang.


Das Ladeende wird vom Ladegerät selbstständig erkannt. Mit Ladeende schaltet das Ladegerät auf Erhaltungsladung um (5 LED rot erlischt, 6 LED grün leuchtet).


6. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung / Sicherheitshinweise


 Die Dauer des Entladevorganges ist abhängig vom Ladezustand und der Kapazität des angeschlossenen Power Accus. Ebenso kann die Ladezeit je nach vorhandener Restkapazität im Power Accu variieren.


 Das Ladegerät vor Feuchtigkeit schützen.


 Das Ladegerät nicht als Gleichstromquelle für Elektrogeräte irgendwelcher Art verwenden.

 **Keine überhitzten Power Accus laden – Power Accus nur in abgekühltem Zustand laden.**


 **Laden Sie nur in trockenen Räumen und niemals in der direkten Sonne.**

 **Achten Sie darauf, dass während des Ladevorganges keine leicht entflammaren Stoffe in unmittelbarer Umgebung sind.**

 **Als Benutzer des Gerätes sind Sie im Arbeitsbereich Dritten gegenüber verantwortlich.**

 **Laden Sie mit diesem Gerät ausschließlich den Brill Power Accu 24 PA. Nichtaufladbare Batterien dürfen mit diesem Gerät**

nicht aufgeladen werden (Brandgefahr).

 **Bei Betrieb eines 24-Volt Anschlussgerätes muss die Schnellladestation vorher vom Power Accu 24 PA gelöst werden.**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unser Gerät hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original-Brill-Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom Brill Service oder einem autorisierten Brill Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

Garantie

Der Hersteller gewährt für seine Produkte bei ausschließlicher privater Nutzung 24 Monate Garantie (ab Kaufdatum). Gewährleistungsansprüche bleiben davon unberührt. Die Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel der Produkte, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfol-

gen nach unserem Ermessen durch Ersatzlieferung eines einwandfreien Produktes oder die kostenlose Nachbesserung des Produktes, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Produkt ist bei Gefahrübergang frei von Rechtsmängel übergeben worden.

- Ein Original-Kaufbeleg mit Käuferadresse, Kaufdatum, Typ und Produktbezeichnung liegt als Kaufnachweis vor. Der Kaufort liegt innerhalb der EU.
- Das Produkt wurde sachgemäß und entsprechend den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt. Die Wartung und Reinigung des Produktes nach den Angaben der Gebrauchsanweisung ist unabdingbar. Es wurde weder vom Käufer noch von einem nicht autorisierten Dritten versucht, das Produkt zu zerlegen bzw. zu reparieren.
- Es ist sicherzustellen, dass ausschließlich Original-Ersatzteile und Original-Zubehör oder vom Hersteller freigegebene Teile verwendet werden. Bei einem Einsatz von Nicht-Original-Teilen oder Nicht-Original-Zubehör sind Folgeschäden und erhöhte Unfallgefahr

nicht auszuschließen. Diese Folgeschäden unterliegen nicht der Garantie.

Das Produkt muss direkt oder ausreichend frankiert einer autorisierten Servicestelle übergeben bzw. zugeschickt werden.

Der Original-Kaufbeleg ist dem Produkt beizulegen.

- Beschädigungen aufgrund von Bedienerfehlern, nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch, Verwendung von ungeeigneten, nicht originalen oder freigegebenen Austausch-, Ersatz- und Zubehörteilen sowie nicht sachgemäß durchgeführten Wartungs- und Reinigungsarbeiten, können nicht als Garantie anerkannt werden.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler / Verkäufer bestehende Gewährleistungsansprüche nicht.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



DECLARATION OF CONFORMITY DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Wir ANSMANN ENERGY GmbH
 We Industriestraße 10 87988 Aussenstadt
 Nous Tel.: 06294-42 04 0 Fax: 06294-42 04 44

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt
 Declare under our sole responsibility that our product
 Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Technikgerät: desktop charger

Modell: AN2402 Art. Nr./Art. No. 9294024
 Input: 230V AC output: 20V 1200mA

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit dem/ien folgenden Normen/ oder
 normative(n) Dokumenten/ien übereinstimmt
 to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s)
 or other normative document(s)
 auquel se réfère cette déclaration est conforme à le (aux) norme(s) ou
 autre(s) document(s) normatif(s)

EMC
 EN 55 014-1 :2000 + A1 :2001
 EN 55 014-2 :1997
 EN 61 000-3-2 :2000
 EN 61 000-3-3 :1996 + A1 :2001

LVD
 EN 60 335-3-29 :1996 + A11
 EN 60 335-1 :1994 + A1 + A2 + A11-A16

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien/
 following the provisions of Directives/
 conformément aux dispositions des/ des Directives/

TS/23/EWG, 93/88/EWG (bzw. NSF)
 89/338/EWG (bzw. EMVG)

Aussenstadt, am 1.04.2003

ANSMANN ENERGY GMBH

Jürgen Eisenroth
 (CE Documentation)


1. Technical Specification

Voltage	230 V / 50 Hz
Output	24 V, DC (nominal voltage)
Charging current	1.2 A (at nominal voltage)
Charging time	approx. 3 h for 2 Ah
Monitoring of charging	-delta U, safety timer
Discharging facility	By pressing a button
Safety	Self-resetting overload protection, secondary
Carrying handle	90 degrees, swivelling
Weight	2.1 kg

GB

2. Reference to Operating Instructions

Please read these operating instructions carefully and observe the instructions contained in them. Get to know this equipment, how to use it correctly and the safety information aid of these operating instructions.

 **Warning ! For safety reasons, children and young people under 16 and people who have not read these operating instructions should not use this charger.**

Keep these operating instructions in a safe place.

3. Active Components

1. Mains plug
 2. Equipment plug
 3. Carrying handle
 4. Yellow LED
 5. Red LED
 6. Green LED
 7. Yellow pushbutton
- Discharging
Quick charging
End of charging (maintaining charge)

4. Correct Use

Only charge the Brill Power Accu 24 PA with this charger.

Adherence to the operating instructions supplied by Brill is the precondition for the correct use of the equipment.

5. Using the Equipment for the First Time

Plug the mains plug (1) into the socket and the equipment plug (2) in to the connection socket of the Power Accu, Correct connection starts the charging process automatically (5 red LED lights up).

If a defined discharge of the Power Accu is required, this can be undertaken at any time by pressing the yellow pushbutton (7) (5 red LED goes out, 4 yellow LED light up).


The discharging process can be interrupted at any time in the


same way by pressing the yellow pushbutton (7) and the charging process can be started again.


If the Power Accu has reached the optimum discharge point, the charger starts the charging process automatically.


The end of charging is detected automatically by the charger. The charger switches over to maintaining the charge when charging ends (5 red LED goes out, 6 green LED goes on).


6. Information on Correct Use / Safety Information


 **The duration of the discharging process is dependent on the level of charge and the capacity of the Power Accu connected. The charging time can also vary depending on the residual capacity present in the Power Accu.**


 **Protect the charger from moisture.**


 **Do not use the charger as a DC power source for electrical equipment of any kind whatsoever.**

 Do not charge overheated Power Accus – only charge Power Accus in a cooled down state.


 Only charge in dry rooms and never in direct sunlight.

 Ensure that no easily inflammable substances are in the immediate area during charging.

 As the user of the equipment you are responsible for third parties present in the area in which you are working.

 Only use this equipment for charging the Brill Power Accu 24 PA.

Non-rechargeable batteries must not be charged with this equipment (risk of fire).

 If operating a unit connected to the 24-Volt power supply, the quick charger must be disconnected from the Power Accu 24 PA first.

We wish expressly to point out that we cannot accept responsibility under product liability legislation for damage caused by our equipment if this has been caused by an inexperienced repair or if, when components were replaced, our original-Brill parts or parts approved by us were not used and the repair was not undertaken by Brill Service or an authorised Brill engineer. The same applies to supplementary components and accessories.

Warranty

The manufacturer furnishes a 24 month warranty (from date of purchase) on his products, provided that they are only for private use.

Warranty claims are unaffected by this. The warranty covers all significant defects in the products, which can be proved to be caused by defects in

materials or manufacture. At our discretion, the product will either be replaced with a perfect item or the product will be repaired free of charge, if the following preconditions are met:

- The product was handed over free from deficiencies in title on transfer of the risk.

- An original purchase document with the purchaser's address, date of purchase, type, and product designation is available as proof of purchase.
- The place of purchase is within the EU.
- The product was handled in a technically correct manner and in accordance with the recommendations in the operating instructions.
Maintenance and cleaning of the product in accordance with the information in the operating instructions is essential.
Neither the purchaser nor an unauthorised third party has attempted to dismantle or repair the product.
- It must be ensured that only original spares and original accessories or parts approved by the manufacturer are used. If non-original parts or non-original accessories are used,

consequential damage and an increased risk of accidents cannot be excluded.

This consequential damage is not covered by the warranty.

The product must be handed over direct or posted, carriage paid, to an authorised service centre.

The original purchase document must be enclosed with the product.

- Damage caused by operator errors, incorrect use, use of unsuitable, non-original or unapproved replacement parts, spares and accessories or by incorrect maintenance and cleaning work will not be covered by the warranty.

This manufacturer's warranty shall not affect warranty claims existing against the dealer / vendor.



DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Wir ANSMANN ENERGY GmbH
We Industriestraße 10 87588 Aasenstadt
Nous Tel.: 06234-42 04 0 Fax: 06234-42 04 44

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt
Declare under our sole responsibility that our product
Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Technikgebiert: Desktop charger

Modell: AN2402 Art. Nr./Art. No. 9294024
Input: 230V AC Output: 20V 1200mA

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit dem/ien folgenden Normen/ oder
to which this declaration relates is in conformity with the following standard/ or
si other normative document(s)
auquel se réfère cette déclaration est conforme à la/aux norme(s) ou
autre(s) document(s) normatif(s)

EMC
EN 55 014-1 :2000 + A1 :2001
EN 55 014-2 :1997
EN 61 000-3-2 :2000
EN 61 000-3-3 :1996 + A1 :2001

LVD
EN 60 335-2-29 :1996 + A11
EN 60 335-1 :1994 + A1 + A2 + A11-A16

gemäß den Bestimmungen der Richtlinie/ien
following the provisions of Directive(s)
conformément aux dispositions de la/ Directives)

TS/23.CWT, 93.86/EWG (Rev. HSE)
90/338/EWG Rev. EMVG)

Aasenstadt, den 1.04.2003

ANSMANN ENERGY GMBH

Jürgen Eisenroth
(CE Documentation)

1. Caractéristiques techniques

Tension	230 V / 50 Hz
Sortie	24 V, DC (tension nominale)
Courant de charge	1,2 A (tension nominale)
Temps de charge	env. 3 h pour 2 Ah
Surveillance de la charge	-delta U, minuterie de sécurité
Décharge possible	sur pression de touche
Sécurité	fusible de surcharge secondaire à réarmement automatique
Poignée	pivotable 90 degrés
Poids	2,1 kg

2. Remarques sur le mode d'emploi

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter ses indications. Servez-vous en pour vous familiariser avec l'appareil, son emploi correct et les consignes de sécurité.

aux enfants, aux jeunes de moins de 16 ans et aux personnes n'ayant pas lu le présent mode d'emploi d'utiliser ce chargeur.

Veuillez conserver ce mode d'emploi précieusement.



Attention ! Par mesure de sécurité, il est interdit

3. Eléments

1. Fiche secteur
2. Fiche appareil
3. Poignée
4. LED jaune décharge
5. LED rouge charge rapide
6. LED verte fin de charge (charge de maintien)
7. Bouton-poussoir jaune

4. Utilisation conforme

Chargez avec ce chargeur exclusivement Brill Power Accu 24 PA.

Le respect du mode d'emploi fourni par Brill est indispensable pour un usage conforme de l'appareil.

F

5. Mise en service

Branchez la fiche secteur (1) sur la prise et la fiche (2) sur la prise Power Accu. La charge démarre automatiquement en cas de branchement correct (5 LED rouge s'allume).

Si vous souhaitez soumettre Power Accu à une décharge contrôlée, vous pouvez le faire à tout moment en pressant le bouton jaune (7) (5 LED rouge s'éteint, 4 LED jaune s'allume).


Vous avez aussi la possibilité d'interrompre la décharge

n'importe quand en appuyant sur le bouton jaune (7) pour redémarrer la charge.

Après la décharge optimale de Power Accu, le chargeur démarre automatiquement la charge.


Le chargeur reconnaît la fin de la charge. Il commute dans ce cas sur le mode de charge de maintien (5 LED rouge s'éteint, 6 LED verte s'allume).

6. Remarques sur l'utilisation conforme / consignes de sécurité


 La durée de la décharge dépend de l'état de charge et de la capacité du Power Accu raccordé.


Le temps de charge peut aussi varier en fonction de la capacité résiduelle du Power Accu.


 Mettez l'appareil à l'abri de l'humidité !


 N'utilisez pas le chargeur comme source de courant continu pour des appareils électriques quelconques.

 Ne chargez pas un Power Accu surchauffé. Attendez qu'il ait refroidi.

 Effectuez seulement la charge dans des locaux secs, jamais en plein soleil.

 Veillez à ce qu'il n'y ait pas de substances légèrement inflammables à proximité de l'équipement pendant la charge.

 En tant qu'utilisateur de l'appareil, vous êtes responsable de la sécurité de tiers dans la zone de travail.

 Chargez avec cet appareil uniquement Brill Power Accu 24 PA. Il est interdit de charger des batteries non rechargeables avec cet appareil (risque d'incendie).

 Avant de mettre en service un appareil 24 volts, vous devez débrancher le chargeur rapide du Power Accu 24 PA.

Nous attirons expressément votre attention sur le fait que la loi sur la responsabilité produit n'engage pas notre responsabilité pour des dommages survenus sur l'appareil à la suite d'une réparation non conforme ou en cas d'utilisation de pièces de rechange non originales ou non homologuées par Brill ou encore en cas de réparation non effectuée par le service après-vente Brill ou par un revendeur Brill autorisé.

Il en va de même pour les pièces complémentaires et accessoires.

Garantie

Le fabricant accorde une garantie de 24 mois (à partir de la date d'achat) sur ses produits faisant exclusivement l'objet d'un usage privé. Les revendications au titre de la garantie légale n'en sont pas affectées. La garantie couvre tous les vices importants des produits s'il peut être prouvé qu'ils tiennent à des défauts de matériau ou de fabrication. A la discrétion du fabricant, elle donnera lieu à la livraison

d'un produit de remplacement intact où à la réparation gratuite du produit dans les conditions suivantes :

- Le produit a été remis sans vices juridiques au moment du transfert des risques.
- Un reçu original avec l'adresse de l'acheteur, la date d'achat, le modèle et la désignation du produit est disponible comme justificatif. Le produit a été acheté dans l'UE.

- Le produit a été traité en bonne et due forme suivant les recommandations du mode d'emploi. Le produit doit obligatoirement faire l'objet d'une maintenance et d'un entretien conformes aux instructions du mode d'emploi.

Ni l'acheteur ni un tiers non autorisé n'a tenté de désassembler le produit ou de le réparer.

- Il doit être assuré que seuls des pièces de rechange originales et accessoires originaux ou agréés par le fabricant sont utilisés.

L'emploi de pièces ou d'accessoires non originaux peut entraîner des dommages consécutifs ou accroître les risques d'accident.

Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie.

Le produit doit être remis directement ou envoyé avec un affran

chissement approprié à un point de service après-vente autorisé.

Le justificatif d'achat original doit être joint au produit.

- Les dommages résultant d'une manipulation incorrecte, d'une utilisation non conforme, de l'emploi de pièces de remplacement, de rechange et d'accessoires inadéquats, non originaux ou non homologués par le fabricant, d'une maintenance ou d'un entretien contraires aux prescriptions, ne peuvent être traités dans le cadre de la garantie.

Cette garantie de fabricant n'affecte pas les obligations de garantie légale en rapport avec le commerçant / le vendeur.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Wir ANSMANN ENERGY GmbH
We Industriestraße 10 87998 Aaresstadt
Nous Tel.: 06294-42 04 0 Fax: 06294-42 04 44

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt
Declare under our sole responsibility that our product
Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Technikgerät: desktop charger

Modell: AN2402 Art. Nr./Art. No. 9294024
Input: 230V AC output: 20V 1200mA

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit dem/ien folgenden Normen/ oder
normativen Dokumenten/ien übereinstimmt
to which this declaration relates is in conformity with the following standard/ or
other normative document/ies
auquel se réfère cette déclaration est conforme à le (aux) norme/ ou
autre/ies document/ies normat/ie/ies

EMC
EN 55 014-1 :2000 + A1 :2001
EN 55 014-2 :1997
EN 61 000-3-2 :2000
EN 61 000-3-3 :1996 + A1 :2001

LVD
EN 60 335-3-29 :1996 + A11
EN 60 335-1 :1994 + A1 + A2 + A11-A16

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien/
following the provisions of Directives/
conformément aux dispositions des/ Directives/

TS 23 EVO, 93 96 EVO (bzw. NSF)
99 338 EVO bzw. BMVO

Aaresstadt, am 1.04.2003

ANSMANN ENERGY GMBH

Jürgen Eisenroth
{ CE Documentation }


1. Technische gegevens

Spanning	230 V / 50 Hz
Uitgang	24 V , DC (nominale spanning)
Laadstroom	1,2 A (bij nominale spanning)
Laadtijd	ca. 3 uur voor 2 Ah
Laadbewaking	-delta U, veiligheidstimer
Ontlaadmogelijkheid	via toetsdruk
Veiligheid	zelfterugstellende overlastzekering secundair
Draaggreep	90 graden draaibaar
Gewicht	2,1 kg

NL

2. Aanwijzing bij de gebruiksaanwijzing

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de aanwijzingen daarin op. Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het apparaat, met het correcte gebruik en met de veiligheidsinstructies.

 **Opgelet ! Uit veiligheids-
overwegingen mogen
kinderen onder de 16 jaar en
personen die niet met deze
gebruiksaanwijzing vertrouwd
zijn dit laadapparaat niet
gebruiken.**

**Bewaar deze gebruiksaan-
wijzing zorgvuldig.**

3. Functieonderdelen

1. Netstekker
 2. Apparaatstekker
 3. Draaggreep
 4. LED geel
 5. LED rood
 6. LED groen
 7. Gele druktoets
- Ontlading
Snellading
Laadeinde (instandhoudinglading)

4. Gebruik volgens de voorschriften

Laad met dit laadapparaat uitsluitend de Brill Power Accu 24 PA.

Het opvolgen van de door Brill bijgevoegde gebruiksaanwijzing is een vereiste voor het correcte gebruik van het apparaat.

5. Ingebruikneming

Steek de netstekker (1) in het stopcontact en de apparaatstekker (2) in de aansluitbus van de Power Accu, het laden start de correcte aansluiting automatisch (5 LED rood brandt).

Als een gedefinieerde ontlading van de Power Accu gewenst is, kan dit door te drukken op de gele druktoets (7) op elk moment worden uitgevoerd (5 LED rood gaat uit, 4 LED geel gaat branden).


Zo kan ook het ontladen op elk moment door opnieuw op

de gele druktoets (7) te drukken afgebroken en het laden opnieuw gestart worden.

Als de Power Accu optimaal ontladen is, start het laadapparaat automatisch het laden.


Het laadeinde wordt door het laadapparaat zelfstandig herkend. Bij het eind van het laden schakelt het laadapparaat op instandhouding van de lading over (5 LED rood gaat uit, 6 LED groen brandt).

6. Aanwijzingen voor een correct gebruik / veiligheidsinstructies


 De duur van het ontladen hangt af van de laadtoestand en de capaciteit van de aangesloten Power Accu. Zo kan de laadtijd ook naargelang voorhanden restvermogen in de Power Accu variëren.


 Het laadapparaat tegen vocht beschermen.


 Het laadapparaat niet als gelijkstroombron voor elektrische apparaten gebruiken.

 Geen oververhitte Power Accu's opladen – Power Accu's alleen in afgekoelde toestand opladen.

 Laad alleen in droge ruimtes en nooit in direct zonlicht.

 Let erop tijdens het laden dat zich geen licht ontvlambare stoffen in de directe omgeving bevinden.

 Als gebruiker van het apparaat bent u in het werkbereik ten opzichte van derden verantwoordelijk.

 Laad met dit apparaat uitsluitend de Brill Power Accu 24 PA. Niet-oplaadbare accu's mogen met dit apparaat

niet opgeladen worden (brandgevaar).

 Bij gebruik van een 24-Volt aansluitapparaat moet het snellaadstation tevoren van de Power Accu 24 PA losgemaakt worden.

Wij wijzen er uitdrukkelijk op dat wij volgens de productaansprakelijkheidwet niet voor door ons apparaat veroorzaakte schade behoeven in te staan, in zoverre deze door ondeskundige reparaties veroorzaakt zijn of bij het vervangen van onderdelen niet onze originele Brill-onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen gebruikt zijn en de reparatie niet door de Brill Service of door een geautoriseerde Brill-vakman is uitgevoerd. Hetzelfde geldt voor uitbreidingsonderdelen en accessoires.

Garantie

De fabrikant geeft voor zijn producten bij uitsluitend particulier gebruik 24 maanden garantie (vanaf koopdatum). Vrijwaringclaims blijven daarvan onberoerd. De garantie heeft betrekking op alle essentiële defecten aan de producten, die bewijsbaar op materiaal- of fabricagefouten terug te voeren zijn.

Deze vindt naar onze beoordeling plaats door levering van een defectvrij product of gratis reparatie van het product, als aan de volgende eisen voldaan is:

- Product is bij gevarenovergang vrij van rechtsgebreken overgedragen.

- Een originele aankoopbon met adres koper, koopdatum, type en productomschrijving is beschikbaar. De plaats van de koop ligt binnen de EU.
- Het product is deskundig en volgens de aanbevelingen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
Het onderhoud en de reiniging van het product volgens de gegevens in de gebruiksaanwijzing is bindend.
Noch de koper noch een niet-geautoriseerde derde heeft geprobeerd het product te demonteren c.q. te repareren.
- Er moet worden vastgesteld of uitsluitend originele reserveonderdelen of door de fabrikant vrijgegeven onderdelen gebruikt zijn.
Bij gebruik van niet-originele onderdelen of niet-originele accessoires worden vervolgschade en verhoogd ongevalgevaar niet uitgesloten.
Deze vervolgschade valt niet onder de garantie.

Het product moet direct en voldoende gefrankeerd op een geautoriseerd servicepunt afgegeven c. q. daar naartoe gezonden worden.

De originele aankoopbon moet bij het product bijgesloten worden.

- Beschadigingen op grond van bedieningsfouten, gebruik niet volgens de voorschriften, gebruik van ongeschikte, niet originele of niet vrijgegeven vervanging- en toebehooronderdelen alsmede ondeskundig uitgevoerde onderhoud – en reinigingswerkzaamheden kunnen niet als garantie erkend worden.

Deze fabrieksgarantie treft niet de ten opzichte van de handelaar / verkoper bestaande garanties.



DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Wir ANSMANN ENERGY GmbH
We Industriestraße 10 87588 Aasenstadt
Nous Tel.: 06234-42 04 0 Fax: 06234-42 04 44

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt
Declare under our sole responsibility that our product
Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Technikgebiert: Desktop charger

Modell: AN2402 Art. Nr./Art. No. 9294024

Input: 230V AC Output: 20V 1200mA

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit dem/ien folgenden Normen) oder
to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s)
et/other normative document(s)
auquel se réfère cette déclaration est conforme a la (aux) norme(s) ou
autre(s) document(s) normatif(s)

EMC
EN 55 014-1 :2000 + A1 :2001
EN 55 014-2 :1997
EN 61 000-3-2 :2000
EN 61 000-3-2 :1996 + A1 :2001

LVD
EN 60 335-2-29 :1996 + A11
EN 60 335-1 :1994 + A1 + A2 + A11-A16

gemäß den Bestimmungen der Richtlinie)
following the provisions of Directive(s)
conformément aux dispositions de la Directive(s)

TS/23/EMV, 93/68/EWG (Rev. HSE)
90/336/EWG (Rev. EMVG)

Aasenstadt, den 1.04.2003

ANSMANN ENERGY GMBH

Jürgen Eisenroth
(CE Documentation)

1. Technické údaje


Napětí	230 V / 50 Hz
Výstup	24 V, DC (jmenovité napětí)
Nabíjecí proud	1,2 A (při jmenovitém napětí)
Doba nabíjení	cca 3 hod. při 2 Ah
Kontrola nabíjení	-delta U, bezpečnostní časovač
Možnost vybíjení	stisknutím tlačítka
Bezpečnost	sekundární pojistka proti přetížení se samočinným vracením
Držadlo	otočné o 90 stupňů
Hmotnost	2,1 kg

CZ

2. Pokyny k návodu k použití

Přečtěte si pečlivě tento návod k použití a dodržujte uvedené pokyny.

Podle návodu se seznamte s přístrojem, jeho správným používáním a bezpečnostními pokyny.

 **Pozor! Z bezpečnostních důvodů nesmějí nabíječku používat děti, mladiství do 16 let a osoby, které nebyly seznámeny s tímto návodem k použití.**

Návod pečlivě uschovejte.

3. Funkční díly

1. Síťová zástrčka
2. Zástrčka přístroje
3. Držadlo
4. Žlutá dioda LED vybíjení
5. Červená dioda LED rychlé nabíjení
6. Zelená dioda LED dokončení nabíjení (kapkové dobíjení)
7. Žluté tlačítko

4. Řádné používání

Nabíječku používejte výhradně k nabíjení akumulátoru Brill Power 24 PA.

Předpokladem pro řádné používání je dodržování příloženého návodu společnosti Brill.

5. Uvedení do provozu

Síťovou zástrčku (1) zasuňte do zásuvky a zástrčku přístroje (2) do přípojovací zdířky akumulátoru Power; nabíjení se při správném připojení spustí automaticky (svítí červená dioda LED 5).

Akumulátor Power lze v případě potřeby zcela vybit stisknutím žlutého tlačítka (7) (zhasne červená dioda LED 5, svítí žlutá dioda LED 4).


Opakovaným stisknutím žlutého tlačítka (7) lze vybití kdykoli

přerušit a znovu spustit nabíjení.


Jeli akumulátor Power optimálně vybitý, nabíječka automaticky spustí nabíjení.


Nabíječka automaticky rozpozná dokončení nabíjení. Po dokončení nabíjení přepne nabíječka na kapkové dobíjení (zhasne červená dioda LED 5, svítí zelená dioda LED 6).


6. Pokyny ke správnému používání / bezpečnostní pokyny


 Doba vybití závisí na stavu a kapacitě připojeného akumulátoru Power. V závislosti na aktuální zbytkové kapacitě v akumulátoru Power se může lišit také doba nabíjení.


 Chraňte nabíječku proti vlhkosti.


 Nepoužívejte nabíječku jako zdroj stejnosměrného proudu pro elektrické přístroje jakéhokoli druhu.


 **Nenabíjejte akumulátory Power přehřáté, ale vždy teprve po vychladnutí.**

 **Nabíjení provádějte pouze v suchých prostorách, nikdy ne na přímém slunci.**

 **Dbejte na to, aby při nabíjení nebyly v blízkém okolí žádné snadno zápalné látky.**

 **Jako uživatel přístroje máte v pracovní oblasti odpovědnost vůči třetím osobám.**

 **Nabíječku používejte výhradně k nabíjení akumulátoru Brill Power 24 PA. Nesmíte ji používat k nabíjení baterií, které k tomu nejsou určené, jinak může dojít k požáru.**

 **Pokud je připojen přístroj o napětí 24 V, je nutné před jeho spuštěním rychlonabíječku od akumulátoru Power 24 PA odpojit.**

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení výrobce za škody způsobené vadou výrobku nezodpovídáme za škody způsobené naším přístrojem v důsledku neodborné opravy, výměny původních dílů značky Brill nebo námi schválených dílů nebo v důsledku opravy provedené jiným subjektem než servisním střediskem společnosti Brill nebo jejím autorizovaný odborníkem. Toto ustanovení platí obdobně pro doplňky a příslušenství.

CZ

Záruka

Výrobce poskytuje na své výrobky při výhradně soukromém používání záruční lhůtu 24 měsíců (od data koupě).

Nároky na záruční plnění tím zůstávají nedotčeny. Záruka se vztahuje na všechny podstatné vady výrobků, které jsou

prokazatelně způsobené vadami materiálu nebo výrobními vadami. Podle našeho uvážení se záruční plnění uskuteční formou náhradní dodávky nezávadného výrobku nebo jeho bezplatné opravy, jsou-li splněny tyto předpoklady:

- Výrobek byl v okamžiku přechodu rizik předán bez právních vad.
- Byl předložen původní doklad o koupi s adresou kupujícího, datem koupě, označením typu a výrobku. Místo koupě se nachází na území EU.
- S výrobkem se zacházelo odborně a podle doporučení v návodu k použití. Byla prováděna údržba a čištění výrobku podle údajů návodu k použití. Ani kupující, ani neautorizovaná třetí osoba se nepokoušela výrobek rozmontovat, popř. opravit.
- Je třeba zajistit, aby se používaly výhradně původní náhradní díly a příslušenství nebo díly schválené výrobcem. V případě použití jiných než originálních dílů nebo příslušenství se zvyšuje riziko vzniku škod a úrazů.

Na tyto následné škody se záruka nevztahuje.

Výrobek je nutné přímo předat, popř. zaslat dostatečně ofrankovaný do autorizovaného servisního střediska.

K výrobku je nutno přiložit originál dokladu o koupi.

- Škody způsobené nesprávným zacházením, používáním k jinému než stanovenému účelu, používáním nevhodných, jiných než originálních nebo neschválených náhradních dílů a příslušenství ani škody způsobené neodbornou údržbou a čištěním nemohou být uznány jako důvod k záručnímu plnění.

Touto zárukou výrobce nejsou dotčeny nároky na záruční plnění, které vznikají vůči obchodníkovi / prodejci.

Prohlášení o shodě se směrnicemi EU



DECLARATION OF CONFORMITY DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Wir ANSMANN ENERGY GmbH
Wo Industriestraße 10 87988 Aasenstein
Nous Tel.: 06294-42 04 0 Fax: 06294-42 04 44

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt
Declare under our sole responsibility that our product
Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Technikgerät: desktop charger

Modell: AN2402 Art. Nr./Art. No. 9294024
Input: 230V AC output: 20V 1200mA

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit dem/ien folgenden Normen/ oder
to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s)
et/ other normative document(s)
auquel se réfère cette déclaration est conforme à le (aux) norme(s) ou
autre(s) document(s) normatif(s)

EMC
EN 55 014-1 :2000 + A1 :2001
EN 55 014-2 :1997
EN 61 000-3-2 :2000
EN 61 000-3-3 :1995 + A1 :2001

LVD
EN 60 335-3-29 :1995 + A11
EN 60 335-1 :1994 + A1 + A2 + A11-A16

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien/
following the provisions of Directives/
conformément aux dispositions des Directives)

TS/23/EWG, 93/88/EWG (bzw. NSR)
89/338/EWG (bzw. EMVG)

Aasenstein, am 1.04.2003
ANSMANN ENERGY GMBH

Jürgen Eisenroth
(CE Documentation)

CZ


1. Dane techniczne

Napięcie	230 V/50 Hz
Wyjście	24 V, DC (napięcie znamionowe)
Prąd ładowania	1,2 A (przy napięciu znamionowym)
Czas ładowania	ok. 3 h dla 2 Ah
Kontrola ładowania	-delta U, timer bezpieczeństwa
Możliwość rozładowania	Poprzez przyciśnięcie przycisku
Bezpieczeństwo	Samozwrotny bezpiecznik przeciążenia drugorzędny
Uchwyt transportowy	90 stopni obrotowy
Ciężar	2,1 kg

2. Wskazówki do instrukcji obsługi

PL

Proszę starannie przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej wskazówek. Proszę zapoznać się za pomocą tej instrukcji obsługi z urządzeniem, z jego obsługą jak również ze wskazówkami bezpieczeństwa.

 **Uwaga! Ze względów bezpieczeństwa dzieciom i młodzieży poniżej lat 16 jak również osobom, które nie zapoznały się z treścią tej instrukcji obsługi nie wolno obsługiwać tego urządzenia do ładowania.**

Instrukcję obsługi przechowywać starannie.

3. Elementy funkcjonalne

1. wtyczka sieciowa
2. wtyczka urządzenia
3. uchwyt transportowy
4. dioda żółta rozładowywanie
5. dioda czerwona Szybkie ładowanie
6. dioda zielona Koniec ładowania (ładowanie zachowawcze)
7. żółty przycisk

4. Należyte użytkowanie

Za pomocą tego urządzenia do ładowania ładować wyłącznie Brill Power Accu 24 PA.

Przestrzeganie dołączonej przez Brill instrukcji obsługi jest podstawą do właściwego użytkowania urządzenia.

5. Uruchomienie

Wtyczkę sieciową (1) włożyć do gniazdka, wtyczkę urządzenia (2) do gniazdka zasilającego Power Accu, ładowanie startuje po prawidłowym podłączeniu automatycznie (5 czerwona dioda świeci się).

Rozładowanie Power Accu może nastąpić w miarę potrzeby, w każdym momencie poprzez przyciśnięcie żółtego przycisku (7) (5 czerwona dioda gaśnie, 4 żółta dioda świeci się).

Również proces rozładowywania może być w każdym momencie przerwany poprzez

kolejne przyciśnięcie żółtego przycisku (7). Proces ładowania może być na nowo wystartowany.

W momencie optymalnego rozładowania Power Accu, urządzenie ładujące startuje automatycznie proces ładowania.

Koniec ładowania urządzenie rozpoznaje automatycznie. W momencie osiągnięcia końca ładowania urządzenie do ładowania przestawia się na ładowanie zachowawcze (5 czerwona dioda gaśnie, 6 zielona dioda świeci się).


PL


6. Wskazówki należytego użytkowania / Wskazówki bezpieczeństwa





Czas procesu rozładowywania zależy od stanu naładowania i pojemności podłączonego


Power Accu. Również czas ładowania może wahać się w zależności od reszty pojemności w Power Accu.


 Urządzenie do ładowania chronić przed wilgocią.


 Urządzenie do ładowania nie używać jako źródło prądu stałego dla urządzeń elektrycznych jakiegokolwiek rodzaju.


 Nie ładować przegrzanych Power Accu – Power Accu ładować tylko w stanie chłodnym.

 Ładować tylko w suchych pomieszczeniach i nigdy na bezpośrednio padającym słońcu.

 Proszę uważać na to aby podczas procesu ładowania w bezpośrednim otoczeniu nie znajdowały się materiały łatwopalne.

 Jako użytkownik tego urządzenia są Państwo w obszarze pracy odpowiedzialni w stosunku do osób trzecich.

 Tym urządzeniem ładować wyłącznie Brill Power Accu 24 PA. Nie nadające się do ładowania baterie nie mogą być ładowane za pomocą tego urządzenia (niebezpieczeństwo pożaru).

 Przed użytkowaniem urządzenia zasilającego 24 Volt stacja szybkiego ładowania musi być odłączona od Power Accu 24 PA.

Zwracamy uwagę Państwa wyrażnie iż według przepisu o odpowiedzialności za produkt, nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasz produkt, jeżeli powstały one na skutek niefachowej naprawy lub na skutek wymiany części zamiennych na nie nasze oryginalne części Brilla lub na nie autoryzowane przez nas części, albo jeżeli naprawa nie została wykonana przez punkt serwisów Brill lub przez autoryzowanego specjalistę. Powyższe dotyczy odpowiednio części dodatkowych i wyposażenia dodatkowego.

Gwarancja

Wytwórca udziela gwarancji na swoje produkty przy wyłącznym prywatnym użytkowaniu na okres gwarancyjny 24 miesiące (od daty kupna). Roszczenia z tytułu gwarancji pozostają nie tknięte. Świadczenia z tytułu gwarancji obejmują wszystkie znaczące wady produktów, które powstały na skutek błędów materiałowych lub produkcyjnych. Zostaną one udzielone według naszego uznania poprzez dostarczenie nowego, wolnego od wad produktu albo poprzez bezpłatną naprawę produktu jeżeli zostały spełnione następujące warunki:

- Produkt został podczas przejścia ryzyka przekazany bez wad prawnych.
- Został przedłożony oryginalny dowód kupna z adresem kupującego, datą kupna, typem i nazwą produktu. Miejsce zakupu znajduje się w UE.
- Produkt był odpowiednio i według poleceń w instrukcji obsługi użytkowany. Konserwacja i czyszczenie produktu według informacji z instrukcji obsługi jest nieodzowne.

Ani przez kupującego ani przez nie autoryzowane osoby trzecie nie została podjęta próba rozmontowania lub naprawienia produktu.

- Należy zapewnić wyłączne użytkowanie oryginalnych części zamiennych i oryginalnego wyposażenia dodatkowego, lub użytkowanie dopuszczonych przez wytwórcę części. Przy użytkowaniu części nie oryginalnych lub nie oryginalnego wyposażenia dodatkowego późniejsze szkody i zwiększone niebezpieczeństwo wypadku nie są wykluczone. Późniejsze szkody nie podlegają gwarancji.

Produkt należy odpowiednio ofrankować i przekazać lub przestać autoryzowanemu serwisowi.

Oryginalny dowód kupna należy dołączyć do produktu.

- Uszkodzenia na skutek błędnej obsługi, nie zgodnej z przeznaczeniem użytkowania, użytkowanie nie nadających się, nie oryginalnych albo nie dopuszczonych przez wytwórcę części

wymiennych, zastępczych lub części wyposażenia dodatkowego jak również nie fachowo przeprowadzone prace konserwacyjne i czyszczenie, nie mogą być uznane jako gwarancja.

Ta gwarancja producenta nie ma wpływu na roszczenia gwarancyjne wobec handlowca / sprzedawcy.

PL





DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

We ANSMANN ENERGY GmbH
We Industriestraße 10 87988 Aussenstadt
Nous Tel.: 06294-42 04 0 Fax: 06294-42 04 44

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt
Declare under our sole responsibility that our product
Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Technikgerät: desktop charger

Model: AN2402 Art. Nr./Art. No. 9294024
Input: 230V AC output: 20V 1200mA

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit dem/ien folgenden Normen/ oder
to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s)
et/ other normative document(s)
auquel se réfère cette déclaration est conforme à le (aux) norme(s) et/ ou
autre(s) document(s) normatif(s)

EMC
EN 55 014-1 :2000 + A1 :2001
EN 55 014-2 :1997
EN 61 000-3-2 :2000
EN 61 000-3-3 :1996 + A1 :2001

LVD
EN 60 335-3-29 :1996 + A11
EN 60 335-1 :1994 + A1 + A2 + A11-A16

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien/
following the provisions of Directives/
conformément aux dispositions des Directives)

TS/23/EWG, 93/88/EWG (bzw. NSR)
90/388/EWG (bzw. BMOV)

Aussenstadt, am 1.04.2003
ANSMANN ENERGY GMBH


Jürgen Eisenroth
(CE Documentation)

1. Tekniska data

Spänning	230 V / 50 Hz
Utgång	24 V , DC (märkspänning)
Laddningsström	1,2 A (vid märkspänning)
Laddningstid	ca. 3 tim. för 2 Ah
Laddningsövervakning	-delta U, säkerhetstimer
Urladdningsmöjlighet	med knapptryckning
Säkerhet	självåterställande överlastsäkring
Bärhandtag	svängbar 90 grader
Vikt	2,1 kg

2. Anmärkning till bruksanvisningen

Läs den här bruksanvisningen noga och följ anvisningarna i den. Gör dig förtrogen med apparaten och den riktiga användningen av den med hjälp av den här bruksanvisningen samt med säkerhetsanvisningarna.

 **Observera! Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år samt personer, som inte känner till den här bruksanvisningen inte använda den här laddaren.**

Förvara bruksanvisningen på säkert ställe.

3. Funktionsdelar

1. Stickkontakt
2. Apparatkontakt
3. Bärhandtag
4. Gul LED
5. Röd LED
6. Grön LED
7. Gul tryckknapp

Urladdning
Snabbladdning
Laddningens slutpunkt (underhållsladdning)

4. Avsedd användning

Ladda endast Brill Powerbatteri 24 PA med den här laddaren.

En förutsättning för en riktig användning av apparaten är att följa den bifogade bruksanvisningen från Brill.

5. Driftstart

Sätt in stickkontakten (1) i uttaget och apparatkontakten (2) i Powerbatteriets anslutningsuttag, laddningen startar den riktiga anslutningen automatiskt (5 röd LED lyser).

Om en definierad urladdning av Powerbatteriet önskas kan den göras när som helst genom att den gula tryckknappen (7) trycks in (5 röd LED slocknar, 4 gul LED lyser).

Urladdningen kan även avbrytas när som helst genom att man


åter trycker på den gula tryckknappen (7) och laddningen startar igen.

Om Powerbatteriet är optimalt urladdat startar laddaren laddningen automatiskt.


Laddningens slutpunkt registreras automatiskt av laddaren. När laddningen är avslutad växlar laddaren till underhållsladdning (5 röd LED slocknar, 6 grön LED lyser).


S


6. Anvisningar om en riktig användning / säkerhetsanvisningar


 **Urladdningens längd beror på laddningstillstånd och kapacitet på anslutet batteri. Laddningstiden kan även variera allt efter den restkapacitet som finns i batteriet.**


 **Skydda laddaren mot fukt.**


 **Använd inte laddaren som likströmskälla för någon typ av elektrisk utrustning.**


 **Ladda inga överhettade Powerbatterier – ladda endast batterier när de svalnat.**

 Ladda endast i torra utrymmen och aldrig direkt i solen.

 Se under laddningen till att det inte finns några lättantändliga material i omedelbar närhet.

 Som användare av apparaten är du ansvarig inom arbetsområdet gentemot tredje person.

 Ladda endast Brill Powerbatteri 24 PA med den här apparaten. Batterier som inte är uppladdningsbara får inte laddas med den här apparaten (brandrisk).

 När utrustning används som drivs med 24 V måste dessförinnan snabbbladdningsstationen ha kopplats ifrån Powerbatteri 24 PA.

Vi vill uttryckligen påpeka, att vi enligt produktgarantilagen inte ansvarar för uppkomna skador förorsakade av felaktig reparation eller om andra reservdelar används än originaldelar från Brill eller reservdelar godkända av Brill, ej heller skador förorsakade av reparationer utförda av icke auktoriserad Brill-kundtjänst eller icke auktoriserad fackhandlare.

Detsamma gäller för tillvalsdelar och tillbehör.

S

Garanti

Tillverkaren lämnar 2 års garanti för sina produkter (från inköpsdatum), när de endast används för privat bruk.

I övrigt gäller köplagen. Garantin avser alla väsentliga fel på produkterna, som bevisligen kan hänföras till material- eller tillverkningsfel. Tillverkaren avgör om produkten ska ersättas med en felfri produkt eller om den felaktiga produkten ska repareras utan kostnad. Detta gäller under följande förutsättningar:

- Produkten är vid försäljningstillfället i felfritt tillstånd.
- Det finns en köpsbevis i form av ett inköpskvitto i original med inköpsadress, inköpsdatum, typ och produktbeteckning. Köpet ska ha skett inom EU.
- Produkten har hanterats på fackmässigt sätt och enligt rekommendationerna i bruksanvisningen. Underhåll och rengöring av produkten enligt anvisningarna i bruksanvisningen är oefftergivlig.

Vare sig köparen eller en icke auktoriserad tredje person har försökt att ta isär eller reparera produkten.

- Det ska säkerställas, att uteslutande originalreservdelar och originaltillbehör eller delar godkända av tillverkaren används.

Vid en användning av icke originaldelar eller icke originaltillbehör kan följdskador eller en ökad risk för olyckor inte uteslutas.

Dessa följdskador ingår inte i garantin.

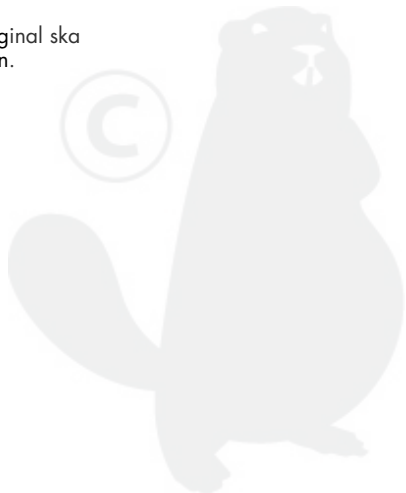
Produkten ska överlämnas direkt eller sändas rätt frankerad till auktoriserad kundtjänst.

Inköpskvittot i original ska bifogas produkten.

- Garanti lämnas inte vid skador på grund av hante-ringsfel, icke avsedd användning, användning av olämpliga, icke original-delar eller inte godkända utbytes, reserv- och tillbehör-sdelar samt när underhålls- och rengöringsarbeten inte genomförts fackmässigt.

Produkterna innehåller olika komponenter, som pga. av användning utsätts för slitage och en normal nötning.

Dessa slitdelar omfattas inte av garantin. Följande komponenter för denna produkt räknas som slitdelar:





DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Wir ANSMANN ENERGY GmbH
We Industriestraße 10 87588 Aasenstadt
Nous Tel.: 06234-42 04 0 Fax: 06234-42 04 44

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt
Declare under our sole responsibility that our product
Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Technikgebiert: Desktop charger

Modell: AN2402 Art. Nr./Art. No. 9294024

Input: 230V AC Output: 20V 1200mA

S

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit dem/ien folgenden Normen/ oder
to which this declaration relates is in conformity with the following standard/ or
si other normative document(s)
auquel se réfère cette déclaration est conforme à la/aux norme(s) ou
autre(s) document(s) normatif(s)

EMC
EN 55 014-1 :2000 + A1 :2001
EN 55 014-2 :1997
EN 61 000-3-2 :2000
EN 61 000-3-3 :1996 + A1 :2001

LVD
EN 60 335-2-29 :1996 + A11
EN 60 335-1 :1994 + A1 + A2 + A11-A16

gemäß den Bestimmungen der Richtlinie/ien
following the provisions of Directive(s)
conformément aux dispositions de(s) Directive(s)

TS/23.CWT, 93.86/EWG (Rev. HSE)
90/338/EWG Rev. EMVG

Aasenstadt, den 1.04.2003

ANSMANN ENERGY GMBH


Jürgen Eisenroth
(CE Documentation)

1. Dati tecnici

Tensione	230 V / 50 Hz
Uscita	12 V, c.c. (tensione nominale)
Corrente di carica	1,2 A (a tensione nominale)
Tempo di ricarica	ca. 3 h per 2 Ah
Controllo della ricarica	-delta U, timer di sicurezza
Possibilità di scarica	premendo il tasto apposito
Sicurezza	protezione secondaria contro i sovraccarichi a ripristino automatico
Impugnatura	orientabile a 90 gradi
Peso	2,1 kg

2. Note sulle istruzioni per l'uso

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di osservarne le avvertenze. Consultando le istruzioni, cercate di familiarizzare con l'apparecchio, il corretto impiego nonché con le avvertenze di sicurezza.

 **Attenzione! Per motivi di sicurezza, il caricabatteria non deve essere utilizzato da bambini e ragazzi di età inferiore ai 16 anni nonché da persone che non abbiano letto e compreso le presenti istruzioni per l'uso.**

Vi preghiamo di conservare con cura le istruzioni.

3. Componenti funzionali

1. Spina di rete
 2. Spina dell'apparecchio
 3. Impugnatura
 4. Led giallo
 5. Led rosso
 6. Led verde
 7. Pulsante giallo
- Scarica
Ricarica rapida
Fine della ricarica
(ricarica di mantenimento)

4. Impiego secondo destinazione

Con questo apparecchio si possono ricaricare esclusivamente i Brill Power Accu 24 PA.

L'osservanza delle istruzioni per l'uso fornite dalla ditta Brill è premessa fondamentale per un impiego secondo destinazione dell'apparecchio.

5. Messa in esercizio

Inserite la spina di rete (1) nella presa di corrente e la spina dell'apparecchio (2) nell'attacco del Power Accu; se il collegamento è corretto, la ricarica si avvia automaticamente (il led rosso 5 si accende).

Se si desidera una scarica definita del Power Accu, basta premere il pulsante giallo (7) (il led rosso 5 si spegne, il led giallo 4 si accende).


Allo stesso modo si può interrompere la scarica in qualsiasi

momento premendo nuovamente il pulsante giallo (7) e riavviando il procedimento di ricarica.


Se il Power Accu è stato scaricato correttamente, il caricabatteria avvia automaticamente la ricarica.


Il caricabatteria riconosce automaticamente la fine della ricarica. Alla fine della ricarica, il caricabatteria si commuta su ricarica di mantenimento (il led rosso 5 si spegne e si accende il led verde 6).


6. Avvertenze per un impiego corretto / avvertenze di sicurezza


 **La durata del procedimento di scarica dipende dallo stato di carica e dalla capacità del Power Accu collegato. Il tempo di ricarica può variare anche a seconda della capacità residua presente nel Power Accu.**


 **Protegete sempre il caricabatteria dall'umidità.**


 **Non utilizzate il caricabatteria come fonte di corrente continua per elettrodomestici di nessun tipo.**


 **Non ricaricate i Power Accu se sono surriscaldati - I Power Accu devono essere ricaricati solo da freddi.**

 **Effettuate la ricarica soltanto in locali asciutti e mai alla luce solare diretta.**

 **Assicuratevi che durante la ricarica non vi siano sostanze facilmente infiammabili in diretta prossimità della zona di lavoro.**

 **In quanto utente dell'apparecchio siete voi responsabili nei confronti di terze persone nella zona di lavoro.**

 **Con questo apparecchio si possono ricaricare esclusivamente i Brill Power Accu 24 PA. Non tentate di ricaricare batterie non ricaricabili con questo apparecchio (pericolo di incendio!).**

 **Se è collegato un apparecchio da 24 V, dapprima occorrerà staccare il carica-batteria rapido dal Power Accu 24 PA.**

Inoltre, vorremmo ricordarvi ancora una volta che, conformemente alla legge sulla responsabilità del prodotto, non siamo tenuti a rispondere di danni causati dai nostri apparecchi qualora questi insorgessero in seguito ad una riparazione non conforme, all'installazione di parti di ricambio non originali Brill o non espressamente autorizzate dalla nostra ditta e a riparazioni non eseguite dal servizio di assistenza Brill o da un tecnico autorizzato. Lo stesso dicasi per i componenti complementari e gli accessori.

Garanzia

Il produttore concede 24 mesi di garanzia (a partire dalla data di acquisto) su tutti i propri prodotti, purché vengano utilizzati esclusivamente per uso privato. I diritti alla garanzia restano comunque inviolati. La garanzia si riferisce a tutti i vizi essenziali del prodotto che possano

essere riconducibili a vizi del materiale o difetti di lavorazione. La garanzia viene concessa a nostra discrezione sotto forma di fornitura sostitutiva di un prodotto in perfette condizioni di funzionamento oppure con la riparazione gratuita del prodotto, purché vengano

soddisfatte le seguenti premesse:

- in caso di trasmissione del rischio, il prodotto è stato ceduto privo di vizi giuridici.
- presentazione della ricevuta originale di acquisto con l'indirizzo dell'acquirente, la data di acquisto, il tipo ed il nome del prodotto a titolo di prova dell'acquisto. Il luogo di acquisto deve rientrare nel territorio dell'Unità Europea.
- Il prodotto deve essere stato utilizzato correttamente e conformemente alle raccomandazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.

La manutenzione e la pulizia del prodotto conformemente alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso sono requisiti essenziali.

Né l'acquirente né terze persone non autorizzate possono tentare di smontare il prodotto nelle sue parti né di ripararlo.

- Si devono assolutamente utilizzare parti di ricambio originali ed accessori originali oppure componenti espressamente autorizzati dal produttore. Qualora venissero utilizzati parti o accessori non originali,

non si escludono eventuali danni conseguenti ed un maggiore rischio di infortunio. I danni conseguenti non sono coperti dalla presente garanzia.

Il prodotto deve essere consegnato direttamente ad un centro di assistenza autorizzato oppure inviato con pacco sufficientemente affrancato.

Al prodotto dovrà essere allegata la ricevuta originale di acquisto.

- Danni causati da comando errato, utilizzo non secondo destinazione, impiego di componenti intercambiabili, di ricambio ed accessori non idonei, non originali o non autorizzati nonché da lavori di manutenzione e riparazione non correttamente eseguiti non possono essere riconosciuti come diritti alla garanzia.

La presente garanzia concessa dal produttore non comprende i diritti alla garanzia esistenti nei confronti del commerciante/venditore.

Dichiarazione di conformità UE



DECLARATION OF CONFORMITY DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Wir ANSMANN ENERGY GmbH
We Industriestraße 10 87988 Aaresstadt
Nous Tel.: 06294-42 04 0 Fax: 06294-42 04 44

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt
Declare under our sole responsibility that our product
Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Technikgerät: Desktop charger

Modell: AN2402 Art. Nr./Art. No. 9294024
Input: 230V AC Output: 20V 1200mA

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit dem/ien folgenden Normen/ oder
normativen Dokumenten/ien übereinstimmt
to which this declaration relates is in conformity with the following standard/
or other normative document/ies)
auquel se réfère cette déclaration est conforme a le (aux) norme/
*ou autre/**s) document/**ie/**s)*

EMC
EN 55 014-1 :2000 + A1 :2001
EN 55 014-2 :1997
EN 61 000-3-2 :2000
EN 61 000-3-3 :1996 + A1 :2001

LVD
EN 60 335-3-29 :1996 + A11
EN 60 335-1 :1994 + A1 + A2 + A11-A16

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien/
following the provisions of Directives/
conformément aux dispositions des/
Directives/

TS/23/EWG, 93/88/EWG (bzw. NSF)
89/338/EWG (bzw. BMOV)

Aaresstadt, am 1.04.2003
ANSMANN ENERGY GMBH

Jürgen Eisenroth
{ CE Documentation }


1. Datos técnicos

Tensión	230 V / 50 Hz
Salida	24 V CC (tensión nominal)
Corriente de carga	1,2 A (con tensión nominal)
Tiempo de carga	aprox. 3 h para 2 Ah
Supervisión de la carga	-delta U, temporizador de seguridad
Posibilidad de descarga	Pulsando una tecla
Seguridad	Fusible de sobrecarga secundario de reposicionamiento automático
Asa	Orientable en 90°
Peso	2,1 kg

2. Indicación acerca de las instrucciones de uso

Lea atentamente estas instrucciones de uso y tenga en cuenta sus indicaciones.

Familiarícese mediante estas instrucciones de uso con el aparato, su uso correcto y las indicaciones de seguridad.

 **Atención: Por motivos de seguridad, no deben utilizar este cargador los niños, los menores de 16 años ni las personas que desconozcan las presentes instrucciones de uso.**

Guarde estas instrucciones de uso en un lugar seguro.

E

3. Componentes

1. Enchufe
2. Clavija para aparato
3. Asa
4. Diodo amarillo Descarga
5. Diodo rojo Carga rápida
6. Diodo verde Corte (carga de compensación)
7. Botón amarillo

4. Uso previsto

Utilice este cargador únicamente para cargar Power Accu 24 PA de Brill.

Para utilizar correctamente el aparato es imprescindible seguir las instrucciones de uso de Brill adjuntas.

5. Puesta en servicio

Conecte el enchufe (1) a la toma de corriente y la clavija para aparato (2) al zócalo de conexión de Power Accu, la carga inicia la conexión correcta automáticamente (el diodo rojo 5 se enciende).

Si se desea descargar Power Accu de forma definitiva, basta con pulsar el botón amarillo (7) en cualquier momento (el diodo rojo 5 se apaga, el diodo amarillo 4 se enciende).

Del mismo modo, la descarga se puede interrumpir en


cualquier momento si se pulsa de nuevo el botón amarillo (7) y se inicia de nuevo la carga.

Una vez que Power Accu se ha descargado de forma óptima, el cargador inicia automáticamente la carga.


El cargador detecta automáticamente el corte. Tras el corte, el cargador cambia a la carga de compensación (el diodo rojo 5 se apaga, el diodo verde 6 se enciende).


E


6. Indicaciones para el uso reglamentario /indicaciones de seguridad


 La duración de la descarga depende del estado de carga y de la capacidad del Power Accu conectado. La duración de la carga también puede variar en función de la capacidad residual en el Power Accu.


 Proteja el cargador de la humedad.


 No utilice el cargador como fuente de corriente continua para aparatos eléctricos de cualquier tipo.


 No cargue el Power Accu cuando esté sobrecalentado; cárguelo sólo cuando esté frío.

 Cárguelo siempre en lugares secos y nunca bajo el sol.

 Compruebe que no haya sustancias fácilmente inflamables cerca durante la carga.

 Como usuario del aparato, es responsable de la seguridad de las terceras personas que se encuentren en el área de trabajo.

 Utilice este aparato únicamente para cargar Power Accu 24 PA de Brill. Con este aparato no se pueden recargar baterías no recargables (peligro de incendio).

 Cuando se utilice un aparato de conexión de 24 voltios, se deberá desconectar primero la unidad de carga rápida de Power Accu 24 PA.

Hacemos constar que, según la ley alemana sobre responsabilidad por productos, no nos responsabilizamos de los daños ocasionados a las herramientas causados por reparaciones indebidas, causados por recambios no originales de Brill o de piezas autorizadas por éste, ni tampoco nos responsabilizamos por daños causados por reparaciones no realizadas por el servicio técnico de Brill o por técnicos autorizados por Brill. Todo ello también se aplica a los accesorios.

11

Garantía

El fabricante garantiza este producto exclusivamente para uso doméstico durante 24 meses (a partir de la fecha de compra). Esto no afecta a los derechos de garantía. La garantía hace referencia a todos los defectos importantes del producto que se demuestren que se deben a defectos de fabricación o de material. La garantía

consiste en la sustitución por otro producto en buen estado o en la reparación gratuita del producto, lo que se considere más oportuno, siempre que se den las condiciones siguientes:

- El producto se ha devuelto sin defectos una vez pasado el peligro.

- Se cuenta con un comprobante de compra original, con la dirección del comprador, la fecha de compra, el modelo y la denominación del producto. El producto se ha comprado en la UE.

- El producto se ha tratado correctamente siguiendo las recomendaciones de las instrucciones de uso.

El mantenimiento y la limpieza del producto se ha realizado siguiendo las indicaciones en las instrucciones de uso.

Ni el comprador ni terceras personas no autorizadas han intentado desmontar ni reparar el producto.

- Debe comprobarse que sólo se hayan utilizado repuestos y accesorios originales o autorizados por el fabricante.

Si se utilizan piezas o accesorios no originales, cabe la posibilidad de que se produzcan daños y aumente el peli-

gro de accidente.

Estos daños no están incluidos en la garantía.

El producto debe llevarse directamente a un centro de servicio técnico autorizado o enviarse con un franqueo suficiente.

Se debe adjuntar el comprobante de compra original.

- Los daños debidos a errores del usuario, a un uso indebido, a la utilización de recambios, repuestos o accesorios inadecuados, no originales o no autorizados, así como a los trabajos de mantenimiento y limpieza no realizados correctamente, no se incluirán en la garantía.

Esta garantía del fabricante no va en detrimento de los derechos de garantía del distribuidor / vendedor.

Declaración de conformidad de la UE



DECLARATION OF CONFORMITY DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Wir ANSMANN ENERGY GmbH
Wir Industriestraße 10 87588 Assenstadt
Nous Tel.: 06234-42 04 0 Fax: 06234-42 04 44

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt
Declare under our sole responsibility that our product
Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Technische(r) Beschreibung

Modell: AN2402 Art. Nr./Art. No. 9294024
Input: 230V AC output: 20V 1200mA

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit dem/ien folgenden Normen/ oder
to which this declaration refers is in conformity with the following standard/s
et/ other normative document(s)
auquel se réfère cette déclaration est conforme a la/aux norme(s) ou
autre(s) document(s) normatif(s)

EMC
EN 55 014-1 :2000 + A1 :2001
EN 55 014-2 :1997
EN 61 000-3-2 :2000
EN 61 000-3-3 :1996 + A1 :2001

LVD
EN 60 335-2-29 :1996 + A11
EN 60 335-1 :1994 + A1 + A2 + A11-A16

gemäß den Bestimmungen der Richtlinie/ien
following the provisions of Directive/s
conformément aux dispositions de/s Directive/s

T3/Z1/EMV, 93/68/EWG (bzw. NSE)
89/338/EWG bzw. EMVG

Assenstadt, den 1.04.2003

ANSMANN ENERGY GMBH


Jürgen Eisenroth
(CE Documentation)

1. Dados técnicos

Alimentação	230 V / 50 Hz
Saída	24 V CC (tensão nominal)
Corrente de carga	1,2 A (à tensão nominal)
Tempo de carga	aprox. 3 h para 2 Ah
Controlo de carga	-delta U, temporizador de segurança
Modo de início de carga	por tecla
Segurança	protecção de sobrecarga secundária com reposição automática
Pega	basculante a 90 graus
Peso	2,1 kg

2. Indicações acerca do Manual de Instruções

Leia atentamente as instruções e cumpra as suas indicações. Mediante estas instruções, familiarize-se com o aparelho, a sua utilização correcta e as indicações de segurança.

 **Atenção! Por motivos de segurança, este carregador não deve ser utilizado por crianças, menores de 16 anos ou por pessoas que desconheçam as presentes instruções.**

Guarde estas instruções de utilização em local seguro.

3. Componentes

1. Ficha e ligação
2. Tomada
3. Pega
4. LED amarelo Descarga
5. LED vermelho Carregamento rápido
6. LED verde Fim de carregamento (carga de compensação)
7. Tecla amarela

4. Utilização prevista

Utilize este carregador exclusivamente para carregar o Brill Power Accu 24 PA.

Para utilizar correctamente o Brill é imprescindível seguir as instruções de utilização fornecidas pelo fabricante.

5. Colocação em serviço

Introduza a ficha de alimentação (1) na tomada e a ficha do carregador (2) na tomada de entrada do Power Accu, iniciando-se automaticamente o processo de carga (LED vermelho 5 aceso).

Caso se pretenda uma descarga definida do Power Accu, esta pode ser aplicada a qualquer momento premindo a tecla amarela (7) (LED vermelho 5 apaga-se, LED amarelo 4 acende).

Do mesmo modo, o processo de descarga pode ser inter-


rompido a qualquer altura premindo a tecla amarela (7) sendo retomado o processo de carga.

Quando o Power Accu atinge a descarga óptima, o carregador inicia automaticamente o processo de carga.


O final do carregamento é automaticamente reconhecido pelo carregador. No final do carregamento, o carregador comuta para compensação de carga (LED vermelho 5 apaga-se, LED verde 6 acende).


P


6. Indicações para o uso correcto / Indicações de segurança


 **A duração da descarga depende do estado do carregador e da capacidade do Power Accu ligado. Do mesmo modo, o tempo de carga pode variar consoante a capacidade residual existente no Power Accu.**


 **Proteger o carregador da humidade.**


 **Não utilizar o carregador como fonte directa de corrente para equipamentos eléctricos.**

 Não carregar o Power Accu em sobreaquecimento – o Power Accu só carrega a frio.


 Carregue apenas em áreas secas e nunca à luz solar directa.

 Assegure-se que durante o processo de carregamento não existem nas imediações materiais facilmente inflamáveis.

 O utilizador do aparelho é responsável por terceiros que se encontrem na área de trabalho.

 Utilize este aparelho exclusivamente para carregar o Brill Power Accu 24 PA. As baterias não recarregáveis não devem ser carregadas com

este aparelho (perigo de incêndio).

 Para fazer funcionar um aparelho de 24 Volts, o carregador rápido deve ser previamente desligado do Power Accu 24 PA.

Declaramos que, segundo a lei alemã sobre responsabilidade por produtos, não nos responsabilizamos por danos ocasionados no aparelho por reparações indevidas, ou causados pela utilização de peças sobresselentes não originais da Brill, ou não autorizadas pela mesma, nem os causados por reparações efectuadas por serviços de assistências ou por técnicos não autorizados pela Brill. O mesmo se aplica aos acessórios.

Garantia

O fabricante garante este produto para uso doméstico durante 24 meses (a partir da data de aquisição).

As cláusulas de garantia são irrevogáveis. Esta garantia diz respeito a todos os defeitos importantes do aparelho que possam ser atribuídos a defeitos de fabrico ou do material.

A garantia consiste na substituição por outro produto em bom estado ou na reparação gratuita do produto, conforme seja por nós considerado mais adequado, satisfeitas as condições prévias seguintes:

- O produto foi entregue livre de direitos de transmissão.

- Existe uma factura de aquisição contendo o endereço do vendedor, a data da venda, o tipo e a designação do produto como prova de compra. O local de aquisição situa-se na UE.
- O produto foi utilizado correctamente em conformidade com as instruções de utilização. A manutenção e limpeza do produto em conformidade com as instruções de utilização são indispensáveis. Nem o proprietário nem terceiros não autorizados tentaram reparar o produto.
- Por motivos de segurança, utilize apenas peças sobresselentes do fabricante ou acessórios autorizados pelo mesmo. A utilização de peças ou acessórios não originais aumenta o risco de danos e de acidentes. Estes danos não estão cobertos pela garantia.

O produto deverá ser enviado por correio devidamente franqueado a um centro de serviço autorizado.

Deve ser acompanhado pelo original do comprovativo de aquisição.

- Os danos derivados de erros do operador, utilização indevida, aplicação de peças sobresselentes ou acessórios não originais do fabricante, bem como manutenção e limpeza inadequadamente efectuados não podem ser cobertos pela garantia.

Esta garantia do fabricante não invalida os direitos de garantia do distribuidor / vendedor.

Declaração de conformidade da UE



DECLARATION OF CONFORMITY DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Wir ANSMANN ENERGY GmbH
We Industriestraße 10 87998 Aaspertshausen
Nous Tel.: 06294-42 04 0 Fax: 06294-42 04 44

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt
Declare under our sole responsibility that our product
Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Technikgerät: desktop charger

Modell: AN2402 Art. Nr./Art. No. 9294024
Input: 230V AC Output: 20V 1200mA

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit dem/ien folgenden Normen/ oder
normativen Dokumenten/ien übereinstimmt
to which this declaration relates is in conformity with the following standard/ or
other normative document/ s/
auquel se réfère cette déclaration est conforme a le (aux) norme/ s/ ou
autre/ s/ document/ s/ normatif/ s/

EMC
EN 55 014-1 :2000 + A1 :2001
EN 55 014-2 :1997
EN 61 000-3-2 :2000
EN 61 000-3-3 :1995 + A1 :2001

LVD
EN 60 335-3-29 :1995 + A11
EN 60 335-1 :1994 + A1 + A2 + A11-A16

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien/
following the provisions of Directives/
conformément aux dispositions des/ Directives/

TS/23/EWG, 93/68/EWG (bzw. NEM)
90/269/EWG (bzw. BMOV)

Aaspertshausen, am 1.04.2003

ANSMANN ENERGY GMBH

Jürgen Eisenroth
{ CE Documentation }

Brill Service Centres

Deutschland/Germany
Brill Gartengeräte GmbH
D-58456 Witten
Därmannsbusch 7
Tel.: +49 (0)2302 700 0
Fax: +49(0)2302 799 66
Mail: info@brillgarten.de

Belgien/Belgium
Intergarden Import N.V.
B-3450 Geetbets-Grazen
Vijverstraat 36 A
Tel.: (011) 58 15 02
Fax: (011) 58 29 46
Mail: info@intergarden-
import.be

Niederlande/Netherlands
Intertool BN
NL-8304 AA Emmeloord
Bedrijfsweg 84-90
Tel.: (0527) 63 00 30
Fax: (0527) 63 00 35
Mail: intertool@intertool.nl

Frankreich/France
Brill Gartengeräte GmbH
Bureau
2, Rue du Dolo
79300 Bressuire
Tél.: 05-49-65-80 80
Fax: 05-49-65-38 83
Mail: tranchet@
brillgarten.de

**Grossbritannien/
Great Britain**
PLM Power Products Ltd.
Lichfield, Staffs
WS149 AZ
Birmingham Road
Tel.: (01543) 414477
Fax: (01543) 414541

USA
Sunlawn Inc. Imports
Colorado 80524
Fort Collins
326 Garfield Street
Tel.: (970) 493 5284
Fax: (970) 493 52 02
Mail: sunlawn@earthlink.net

Finnland/Finland
Konetoimi Oy
20320 Turku
Nappulantie 7 - 9
Tel.: 358-2-254 6600
Fax: 358-2-284 3610
Mail: info@konetoimi.com

Dänemark/Denmark
Thor Trading A/S
DK-5250 Odense SV
Holkebjergvej 67
Tel.: (66)17 21 64
Fax: (66)17 21 94
Mail:
thortrading@post11.tele.dk

Polen/Poland
Biuro Handlowo-uslugowe
Andrzej Krysiak
PL-60-418 Poznan
Ul. Kotobrzaska 4
Tel.: (061) 84 88 916
Fax: (061) 84 89 727
Mail: krysiak@krysiak.pl

**Tschechische Republik/
Czech Republic**
Brill CZ, s.r.o.
CZ-739 70 Třinec-Konšká
Průmyslováč 700
Tel.: (0558) 53 66 40
Fax: (0558) 53 50 24
Mail: info@brill.cz

Schweiz/Switzerland
Profalu AG
CH-9034 Eggersriet
Sonderstr. 4
Tel.: (071) 8 77 34 03
Fax: (071) 8 77 34 03
Mail: profalu@bluewin.ch

Österreich/Austria
Hesko Motorgeräte
A-8401 Kalsdorf
Hauptstr. 158
Tel.: (03135) 566 84
Fax: (03135) 566 83

Korea
Kyung Jin Trading Co.,Ltd.
107-4 Yangjae - Dong
Seocho-Gu
Seoul Korea
Tel.: (02) 574-6300
Fax: (02) 2277-3934
Mail: kjh@kjh.co.kr

Russland/Russia
Norma-T
Moscow, 103084-Russia
47, Myasnitskaya
Tel.: (095) 207-72-02
Fax: (095) 207-79-21
Mail: office@norma-t.ru

Litauen/Lithuania
UAB "Viskas sodininkams"
2028 Vilnius, Lithuania
V. A. Graiciuno g. 30
Tel.: (22) 64 17 82
Fax: (22) 64 13 01

Italien/Italy
A.M.A. SpA
42018 S. Martino in Rio (RE)
Via Puccini 28
Tel.: 0522 63 69 11
Fax: 0522 64 62 41
Mail: ama@ama.it

